

УДК 821.161

КОЛОРОНИМЫ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Е. А. ТЕРЕХ

(Представлено: канд. филол. наук, доц. М. Д. ПУТРОВА)

Цвет является важным компонентом понимания человеком окружающей действительности и этнической самоидентификации, а именно лингвистическое исследование позволяет увидеть роль колоронимов в отображении некоторых фрагментов языковой картины мира.

Введение. С XX века и по сей день изучение языковой картины мира представляет большой интерес для многих исследователей. Термин «картина мира» закреплен в разных гуманитарных науках, среди которых лингвистика, психология и философия и представляет собой представления о мире, отраженные в человеческом сознании и закрепленные в языковой форме. В настоящее время проблема цветообозначения стала достаточно актуальной и привлекает к себе внимание отечественных и зарубежных лингвистов, которые активно исследуют коммуникативный, семантический и синтагматический аспекты колоронимов. Тем самым они показывают огромную роль колоронимов в отображении некоторых фрагментов языковой картины мира.

Основная часть. Познавая мир, человек очень быстро приобретает новые знания и корректирует картину мира, при этом язык является средством накопления и реализации приобретенных знаний. Тем самым вырисовывается понятие «языковой картины мира», интерес к которой проявлялся еще в наблюдениях В. Фон Гумбольдта. Так, языковая картина – это картина мира, опосредованная языком, отраженная в языковой семантике [1, с. 35].

В ходе взаимодействия с миром у языкового субъекта формируется целостное представление об окружающей действительности, представленное в виде языковой картины, которая выполняет ряд функций: интерпретативная, выражающая представление о мире и регулятивная, направляющая человека в этом мире. Большинство лингвистов считают целесообразным классифицировать языковые картины мира (например, В. И. Постовалова, В. А. Маслова) и выделяют два положения этой классификации. Так, языковые картины мира различаются в зависимости от субъекта (индивидуальные и коллективные), и, как утверждает В. И. Постовалова, «существует столько картин мира, сколько имеется наблюдателей, контактирующих с миром» [4, с. 32]. В зависимости от объекта, который отображает языковая картина мира можно выделить целостную и локальную картины мира, а если учесть качество отображаемого объекта, то следует разделить языковые картины мира на наивную и научную.

Выше упоминалось, что языковая картина мира может быть индивидуальной и глобальной (общечеловеческой). Но необходимо понимать, что, хотя всех языковых субъектов объединяет одинаковый принцип мышления и общечеловеческие элементы, языковая картина не может носить глобальный характер. Это обусловлено тем, что существуют гендерные, социальные, возрастные и профессиональные различия, а также репрезентация картины мира в определенном этническом языке.

Сопоставление одного языка с другими является ключевым моментом в исследовании языковой картины мира и позволяет получить сведения о когнитивной картине мира, которая существует в виде концептов. Лингвоспецифические особенности менталитета народа более отчетливо выявляются «путём анализа его семантических компонентов — концептов, которые образуют своеобразную концептосферу, являющуюся компонентом языковой картины мира» [1]. Изучению семантических, лингвокультурологических особенностей цветовых обозначений посвящены исследования А. Василевича, И. Ковальской, С. Кузнецовой.

Так как картина мира — результат переработки информации об окружающем мире и человеке, наша концептуальная система, отображенная в виде языковой картины мира, непосредственно связана с физическим и культурным опытом [3, с.208]. Цвет несомненно является концептом, потому что имеет аналог в объективной реальности, влияет на физическое и психоэмоциональное состояние человека, содержит ресурсы логического и чувственно-образного познания мира, является эстетической и морально-нравственной категорией и элементом мифа, культа, реализуется в цветообозначениях, словосочетаниях, идиомах [1, с. 27]. В исследованиях, посвященных изучению цветообозначений, накоплен большой материал о цветовой лексике и ее коммуникативном потенциале. Над данной проблемой работают такие ученые, как Гладкова Е. С., Апресян Ю.Д., Колодкина Е.Н., Карнап Р. и др. Исследователи имеют свои понятия о цветообозначении, однако сходятся в том, что цвет является особым феноменом человеческого познания и средством понимания общей картины окружающего мира.

Цвет является неотъемлемой составляющей жизни человека, который охватывает все виды человеческой деятельности и участвует в процессах познания действительности, эмоционально-оценочного

освоения фрагментов окружающей среды и их концептуализации. Как отмечает Гладкова Е. С., «как компонент культуры цвет приобрел с течением времени сложную и разнообразную систему смыслов и коннотаций различной аксиологии. Цветовая среда, цветовое видение мира осмысливается в каждую эпоху, так для современной массовой культуры характерны значительные модификации семантики цвета. В связи с данным обстоятельством вопрос цвета и цветоименования входит в проблематику многих наук, а сам цвет выступает одной из важнейших и максимально очевидных характеристик объектов окружающей действительности» [4, с.553]. Цветовые обозначения представляют собой артефакты культуры, а потому цветовая картина мира является неотъемлемым компонентом языковой картины мира, для исследования которой необходимо сопоставить систему цветообозначений в разных языках.

Языковая картина мира включает в себя инварианты семантики языковых единиц, а ее исследование должно идти соответствующими методами познания – лингвистического эксперимента и сопоставительного анализа полученных результатов эксперимента. Семантика слова представляет собой сложную структуру, которая позволяет выделить прагматическую составляющую и зафиксировать общее и различное в разных языковых культурах. Так как в научных публикациях еще не освещены фундаментальные вопросы, интерес к теме, связанной с национально-культурной спецификой того или иного языка в лингвистическом аспекте, еще долгое время будет предопределять исследования современных лингвистов.

И. П. Конопелько в своей книге «Сопоставительный метод в исследовании языка» перечисляет компоненты, с помощью которых можно составить сопоставительное описание языковой картины мира. Он выделяет описание «членения действительности», отражённого языком в языковых парадигмах, описание национальной специфики значений языковых единиц, выявление отсутствующих единиц (лакун) в системе языка и выявление безэквивалентных единиц в том или ином языке [2, с. 38]

Описание национальной специфики семантики сравниваемых языков позволяют воссоздать национальную языковую картину мира и увидеть особенности мировосприятия, реализованного в языке того или иного народа. Именно сопоставительное исследование позволяет определить и описать национальную специфику семантики сравниваемых языков и воссоздать языковую картину мира, которая позволяет понять важные аспекты национальной когнитивной картины мира.

Заключение. Принимая во внимание вышесказанное, можно говорить о языковой картине как о лингвистическом понятии, которое показывает, как концепт цвета имеет тенденцию выражать схожие значения вне их зависимости от преобразований, накладываемых индивидуальным сознанием и конкретной ситуацией общения и представлять отличительные национально-специфические особенности менталитета определённого этноса.

Цветообозначения могут иметь различную психофизиологическую основу, а разное отношение к тому или иному цвету фиксируется в словосочетаниях и идиомах. Сопоставление восприятия цветовых обозначений в разных языках позволяет увидеть сходства и различия между понятийной системой и познакомиться не только с отдельной культурной единицей, но и с целым миром. Так как интерес к цветообозначениям не иссякает, а денотативное и сигнификативное значение цветовых обозначений непостоянно, необходимо изучить и зафиксировать эти изменения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гладкова, Е. С. Лингвокультурный аспект цветообозначений/ Е.С. Гладкова. – Казань : Молодой ученый, 2016. – 633 с.
2. Конопелько, И. П. Сопоставительный анализ в исследовании/ И. П. Конопелько. – Воронеж: РИТМ, 2019. – 226 с.
3. Маслова, В. А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений/ В. А. Маслова. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. -- 208с
4. Постовалова, В. И. Язык как деятельность: опыт интерпретации концепции В. Гумбольдта / В. И. Постовалова. - М. : Наука, 1982. - 222 с
5. 4. Mozolewska, A. Colour Terms and emotions in English and Polish/A. Mozolewska// Beyond Philology. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.-2010-№7—p.77-102.
6. Paterson J. A dictionary of colour. /J. Paterson// London: Thorogood Publishing Ltd. – 2004. – 528 pp.